

# Les prépositions et leurs emplois les plus courants

## I. Les prépositions suivies de l'accusatif

durch	à travers par, au moyen de (compl. d'agent inanimé)	Der Zug fährt durch einen Tunnel. Die Stadt wurde durch Bomben zerstört.
für	pour	Dieser Blumenstrauß ist für dich.
gegen	contre vers (temps)	Das Auto ist gegen einen Baum gefahren. Ich werde gegen Abend ankommen Ich werde gegen 10 Uhr ankommen.
ohne	sans	Sie fahren ohne die Eltern in Urlaub.
um	autour de à (heure)	Sie trägt einen roten Schal um den Hals. Die Kinder laufen um das Haus herum. Ich stehe jeden Tag um 7 Uhr auf.
wider	contre (littéraire, vieilli)	Wider alles Erwarten nahm er das Angebot an.
bis bis an / bis auf bis über / bis vor	jusqu'à	Bis morgen! Bis die Tage! Ich war nass bis auf die Haut! Sie waren alle zufrieden bis auf ihn.

## II. Les prépositions suivies du datif

aus	de (origine, provenance) de (matière)	Der Zug kommt aus Berlin. Sie kommt gerade aus dem Supermarkt. Der Ring ist aus echtem Gold.
bei	chez (locatif) à proximité de	Sie ist beim Friseur. Er wohnt noch bei seinen Eltern. Das Kind ist bei mir. Antony liegt bei Paris.
mit	avec	Wer will mit mir spielen ?
nach	à, en direction de (ville, pays sans article) après, au bout de (temps) la direction, l'orientation	Wir fliegen nach Berlin. Wir fahren nach Deutschland. Nach einer Stunde kam er zurück. Das Zimmer liegt nach Norden. (Das Zimmer liegt zur Straße)
seit	depuis	Sie ist seit einem Jahr verheiratet.
von	de (provenance) par (complément d'agent) de (appartenance) à la place d'un génitif	Sie kommt von der Arbeit / vom Frisör. Das Haus wurde von einem Amerikaner gekauft. Er ist ein Freund von meinem Bruder Er ist ein Freund meines Bruders
zu	chez (directif)  devant un infinitif complément pour, à l'occasion de (cc. temps, fêtes)	Er geht zu seinem Freund. Dieser Bus fährt zum Bahnhof. Er lernt, <b>um</b> später einen guten Beruf <b>zu</b> haben. Zu ihrem 18. Geburtstag / Zu Weihnachten hat sie viele Geschenke bekommen
entgegen	contrairement à, à l'encontre de	Mir entgegen sind sie freundlich. Ich kann nicht entgegen meiner Überzeugung handeln.
gegenüber	en face de, vis-à-vis de	Ich setzte mich ihm gegenüber. Die Mutter saß ihrem Mann gegenüber.
außer	excepté	Niemand außer ihm wusste es.
ab (Acc possible)	à partir de	Ab morgen gehen wir jeden Tag joggen.
innen	à l'intérieur de	Binnen zehn Tagen muss der Schuldner der Zahlungsaufforderung nachkommen.
gemäß	conformément à	gemäß der Schulordnung gemäß unseren Vereinbarungen
nebst	à côté de	Als Nachtschicht gibt es nebst Eis auch Kuchen.
samt	avec	Weihnachten wird samt der ganzen Familie gefeiert.
dank (G possible)	grâce à	Dank deiner Hilfe konnte die Arbeit erledigt werden.

**Contractions possibles : beim, vom, zum, zur**  
**Von et aus peuvent se combiner**  
**La direction se précise aussi des combinaisons**  
**de hin et her avec une préposition**  
**hin (on y va) / her (on en vient)**  
**auf (on monte), ab (on descend), ein (on entre), aus (on sort)**

**Der Appetit kommt beim Essen. Er ist zum Bahnhof/zur Schule gegangen.**  
**Von der Terrasse aus kann man das Feuerwerk sehr gut sehen.**  
**Sie wollten zum Gipfel hinauf.**  
**Sie gingen ins Tal hinunter.**  
**Sie kamen aus dem Nebel heraus.**  
**Wir gingen in den Wald hinein.**

### III. Les prépositions suivies du génitif

**Suivies aujourd'hui souvent du datif, quand la marque du génitif n'est pas apparente :**

während den Ferien (au lieu de : während der Ferien)

**en particulier avec un pronom personnel : wegen mir (autrefois : wegen meiner)**

dank	grâce à	Dank seiner Hilfe konnte ich die Arbeit zu Ende schreiben.	
trotz	malgré	Trotz des schlechten Wetters gehe ich spazieren.	
wegen	à cause de, en raison de	Wegen des starken Nebels mussten wir anhalten.	
während	pendant	Während der Ferien gehe ich oft ins Kino.	
(an)statt	au lieu de	Anstatt des Mantels hättest du lieber die Jacke anziehen sollen.	
diesseits jenseits	de ce côté-ci de de l'autre côté de	diesseits des Flusses / jenseits der Grenze Frankreich liegt diesseits der Alpen, Italien jenseits.	
außerhalb innerhalb	à l'extérieur de à l'intérieur de	Er wohnt außerhalb Kölns. Er wohnt innerhalb der Stadt.	
oberhalb unterhalb	en haut de en bas de	Oberhalb des Dorfes siehst du einen Tannenwald. Unterhalb des Dorfes befindet sich ein kleiner See.	
einschließlich ausschließlich	y compris excepté, à l'exclusion de	Alle Staaten einschließlich der Europäischen Gemeinschaft haben das Abkommen unterzeichnet.	
anlässlich	à l'occasion de	Anlässlich seines 50. Geburtstags gab es ein großes Fest.	
infolge	à cause de	Infolge eines Unfalls ist die Straße gesperrt.	
zufolge	à la suite de (suivie du G, précédée du D)	Zufolge <u>seines</u> Wunsches / <u>seinem</u> Wunsch zufolge	
zugunsten	à la faveur de	Immer mehr Frauen entscheiden sich zugunsten ihrer beruflichen Karriere.	
inmitten	au sein de, au milieu de	Inmitten der Menge gab es viele Unruhestifter.	
längs	le long de	Längs der Straße stehen alte Linden.	
entlang	le long de	Wir gehen entlang des Ufers. Wir gehen am Ufer entlang / Wir gehen das Ufer entlang	
angesichts	vis à vis de, au vu de	Angesichts der wirtschaftlichen Situation wurden strenge finanzielle Maßnahmen getroffen.	
anhand	à l'aide de	Beantworten Sie diese Fragen anhand des Textes!	
abzüglich	décompte fait de	Unsere Kunden bekommen ihr Geld abzüglich einer Bearbeitungsgebühr von 30 Euro zurück.	
betreffs	en matière de	betreffs der Eurokrise... (die Eurokrise betreffend)	

## IV. Les prépositions mixtes :

+ datif = localisation - répond à la question Wo?  
+ acc = directionnel - répond à la question Wohin?

vbs position (sitzen, liegen, stehen, hängen) + datif  
vbs mouvement (setzen, legen, stellen, hängen) + acc

Il peut y avoir déplacement à l'intérieur d'un lieu

Er geht im Wald spazieren.

Er geht im Zimmer auf und ab.

si le sens spatial n'existe plus : *an, in, unter, vor, zwischen* plutôt suivies du datif, *auf* et *über* suivies de l'acc

an	à, contre  sur, au bord de  compl. temps < 24 h	Er hängt das Bild an die Wand. Das Bild hängt an der Wand. Wir fahren ans Meer. Köln liegt am Rhein. am Abend / am Sonntag am Anfang / am 3. November <i>am Wochenende</i>	
auf	sur  à (surface)  à (administration)  dans (surface)	Sie setzt sich auf den Stuhl. Sie sitzt lieber auf dem Sofa. Er legt das Kind auf den Rücken. Das Kind liegt auf dem Rücken. Wir fahren aufs Land. Wir wohnen auf dem Land. Ich gehe auf die Post (zur Post). Ich gehe auf die Jagd, auf den Markt. Geh nicht auf die Straße. In einer Spielstraße dürfen die Kinder auf der Straße spielen.	
in	dans, à (lieu avec article)  en en (pays avec article)  compl temps > 24h	Er legt sich ins Bett. Er liegt im Bett. Er geht ins Büro. Er bleibt heute länger im Büro. München liegt in Bayern. Wir fahren in die Schweiz. Wir wohnen in der Schweiz.  im Juli / im Winter / im Jahre 2012 in 14 Tagen <i>in der Nacht</i>	
hinter	derrière	Hinter dem Haus ist ein großer Garten.	
neben	à côté	In der Schule sitzt er neben mir.	
über	au-dessus de  en passant par  sur, au sujet de	Ein Bild hängt über dem Sofa. Er geht über die Straße. Wir fahren nach Bonn über Köln. Ich gehe über die Brücke. Wir lesen einen Text über den 2. Weltkrieg.	
unter	au dessous de, sous  parmi	Unter seiner Jacke trägt er einen warmen Pullover. Unter 16 Jahren darf man keinen Alkohol kaufen. Er war unter den drei ersten.	
vor	devant avant (lieu) avant (temporel) il y a	Das Auto steht vor der Garage. Wir werden vor der Grenze tanken. Wir schreiben noch eine Klausur vor den Ferien. Vor einer Woche war das Wetter noch schön.	
zwischen	entre	Die Schwester setzt sich zwischen die beiden Brüder. Sie sitzt zwischen ihren beiden Brüdern. Die Abprüfung ist zwischen dem 15. und dem 20. Juni.	

Contractions possibles : *ans, aufs, ins, am, im*

*Am Abend sind wir ins Kino gegangen. Ich stelle mich ans Fenster.*

*Am Wochenende fahren wir aufs Land.*